



CLASSIQUES
GARNIER

« Préface », *Des mots aux actes*, n° 7, 2018, *Sémantique(s), sémiotique(s) et traduction*, p. 15-15

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-08745-8.p.0015](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-08745-8.p.0015)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2019. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

PRÉFACE

Ce volume rassemble des communications issues de deux journées d'études et du Congrès Mondial de Traductologie de 2017. Elles portent toutes sur la construction du sens en traductologie.

Les deux premières manifestations scientifiques, « Créativité et construction du sens dans le travail du traducteur » et « Sémantique(s) et Traductologie », placées sous la responsabilité de Florence Lautel-Ribstein et de Carmen Pineira-Tresmontant, se sont tenues respectivement le 13 mars 2015 et le 9 décembre 2016 à l'université d'Artois dans le cadre des activités de recherche organisées par l'équipe interne¹ CoTraLiS (Corpus, Traductologie, Linguistique et Société) avec le soutien des équipes Grammatica de l'université d'Artois et MoDyCo de l'université Paris – Nanterre.

Quant au Congrès Mondial de Traductologie, organisé par la Société Française de Traductologie, et qui s'est déroulé à l'université Paris – Nanterre du 10 au 14 avril 2017, il a réuni plus d'une centaine d'ateliers. Certaines de leurs communications reproduites ici proviennent des ateliers suivants : atelier de sémiotique (dir. Magdalena Nowotna), atelier de sémantique (dir. Florence Lautel-Ribstein et Julien Longhi), atelier sur les culturèmes (Georgiana I. Badea), atelier sur l'indicible littéraire (dir. Cornelius Crowley), ateliers de traitement automatique des langues (dir. Yuliya Korenchuk et Gaël Lejeune), et atelier musique (dir. Isabelle Marc).

Les articles provenant de la première journée d'études sont signalés en note de bas de page par le sigle JE1, ceux de la deuxième par JE2 et ceux du Congrès Mondial de Traductologie par CMT.

1 CoTraLiS, équipe interne à Textes et Cultures (EA 4028) de l'Université d'Artois.